

THE CHURCH OF ST. BERNARD

51 Prospect Street, White Plains, New York 10606

www.stbernardswp.com

July 24, 2016

RECTORY
914-949-2111

LITTLE DISCIPLE
LEARNING CENTER
914-428-4727

Rev. Robert J. Morris
*Pastor &
Director of Rel. Ed.*

Weekend Associates:
Rev. Ernie Lukaschek M.M.
Rev. Michael McFarland, S.J.
Rev. Msg. Peter O'Donell
Rev. Hernan Paredes, S.J.

Verónica Meléndez
*Rectory
Office Manager*

Jennifer Frías
*Director
The Little Disciple
Learning Center*

Brenda López
*Coordinator
of Religious Education*

Parish Trustees:
Elizardi Castro
Millie Castro

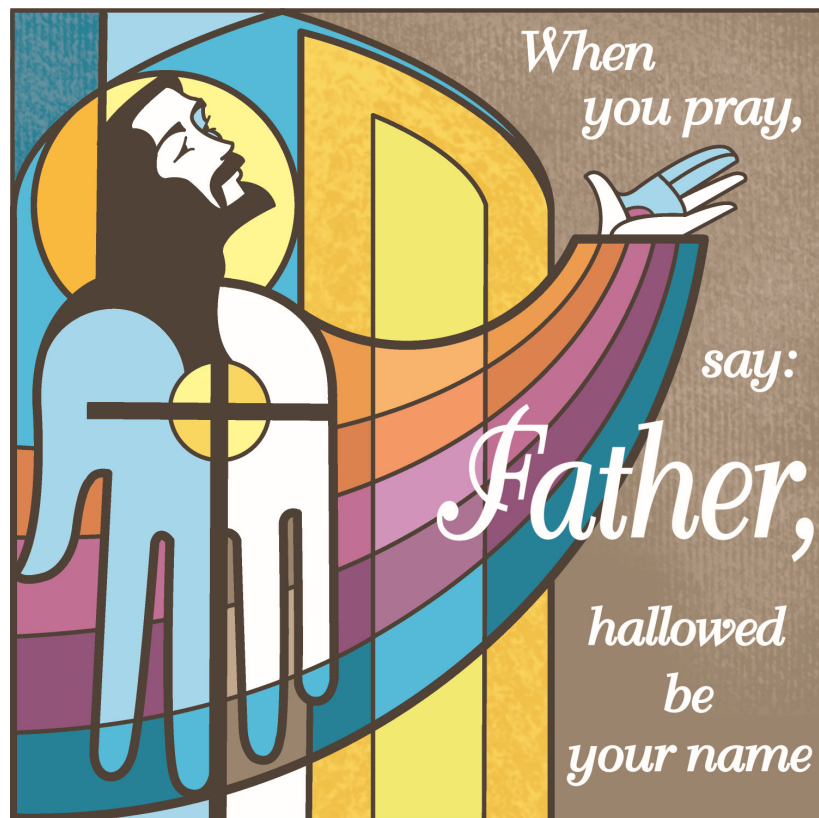
SUNDAY MASSES / MISAS
DEL DOMINGO

Saturday/Sábado
5:30 pm

Sunday/Domingo
9:00am, 10:30am,
12:00pm
(Spanish/Español),

Confessions
Saturday 4:00-5:00 pm

Seventeenth Sunday in Ordinary Time



© J. S. Paluch Co., Inc.

O God, protector of those who hope in you, without whom nothing has firm foundation, nothing is holy, bestow in abundance your mercy upon us and grant that, with you as our ruler and guide, we may use the good things that pass in such a way as to hold fast even now to those that ever endure.

Oh Dios, protector de los que en ti esperan, sin el cual nada tiene base firme, nada es santo, derrama sobre nosotros tu misericordia y haz que, como nuestro soberano y guía, podamos usar las cosas buenas que pasan de manera tal como para mantener firme incluso ahora a aquellos que perduran.

The Lord's Prayer

We all know the Lord's Prayer by heart, right? How easily it rolls off our tongues—but when was the last time you stopped and gave it some thought, phrase by phrase? Jesus' disciples were certainly used to memorized prayer. They were required by Jewish law to say the prayer beginning "Hear, O Israel" (Deuteronomy 6:4–5) every day of their lives. Those words are so sacred that most Jewish people hope to have these words on their lips at death. The disciples, however, have learned that Jesus does not limit himself to what the law requires. So they say, "Teach us to pray." He responds, "When you pray, say 'Father'. . ." This is a shock. Jesus uses a child's version of "Father," the word "Abba," which means "Daddy" or "Papa." No believing Jew says God's name—it is simply too holy—so "Lord" or "The Blessed One" is used instead. Jesus is showing us that we are not distant from God up there in the sky, but close to God's heart like a babe in arms. We can speak in absolute trust, knowing that God will hear us. We honor God for who God is, pray for the Kingdom to be among us, to be fed daily with what we need to nourish body and soul, for the power to forgive others as we know that God forgives us. Finally we pray—and the words in English sound odd—not to be led into temptation. As if God really would. What Jesus' original words meant were more like "Please do not put us to the test" for, as beloved children, we do not want to disappoint our Abba who loves us. This prayer helps us to strip away all complications in our relationship with God and know that God always listens.

Copyright © World Library Publications. All rights reserved.

El Padre Nuestro

Todos sabemos el Padre Nuestro de memoria, ¿verdad? La facilidad con que sale de nuestras lenguas, pero ¿cuándo fue la última vez que se detuvo y se puso a meditar en ella, palabra por palabra? Los discípulos de Jesús estaban acostumbrados a la oración memorizada. Ellos fueron requeridos por la ley judía a decir la oración que comienza con "Oye, Israel" (Deuteronomio 6: 4-5) todos los días de sus vidas. Esas palabras son tan sagradas que la mayoría de los judíos esperan tener estas palabras en sus labios en la hora de su muerte. Los discípulos, sin embargo, han aprendido que Jesús no se limita a lo que requiere la ley. Por eso le dicen: "Enséñanos a orar." Él responde: "Cuando oren, digan: 'Padre'. . . Esto les sorprende. Jesús usa la versión de "Padre", la palabra "Abba", que significa "papá". Ningún judío creyente dice el nombre de Dios - es demasiado santo - así que "Señor" o "El Bendito" es utilizado en su lugar. Jesús nos está mostrando que no estamos lejos de Dios allá arriba en el cielo, sino cerca del corazón de Dios como un niño de pecho. Podemos hablar en absoluta confianza, sabiendo que Dios nos escuchará. Honramos a Dios por lo que es Dios, rogamos por el Reino para estar entre nosotros, para ser alimentados diariamente con lo que necesitamos para nutrir el cuerpo y el alma, por el poder de perdonar a otros como sabemos que Dios nos perdona. Finalmente oramos-y las palabras suenan extrañas, que no nos deje caer en la tentación. Como si Dios realmente lo haría. Lo que las palabras originales de Jesús significaban eran más como "Por favor, no nos pongas a prueba" porque, como hijos queridos, no queremos decepcionar a nuestro Abba que nos ama. Esta oración nos ayuda a despojarnos de todas las complicaciones en nuestra relación con Dios y sabemos que Dios siempre escucha.



Invest just five minutes a day, and your faith will deepen and grow—a day at a time.

SUNDAY, JULY 24, 2016 SEVENTEENTH SUNDAY IN ORDINARY TIME

Come to my assistance

“If at first you don’t succeed . . .” As you read these words, you likely have already completed the proverb in your mind with the words, “try, try again.” And there are others: “Don’t give up the ship.” “Never, ever give up.” We know that persistence is usually the better way. Parents and teachers, coaches and mentors have encouraged and reminded us that simply giving up rarely solves a problem. That seems to be God’s opinion as well. No matter the difficulty, the hopelessness, the apparent silence, never stop talking to God and never stop asking for God’s help.

TODAY’S READINGS: *Genesis 18:20-32; Colossians 2:12-14; Luke 11:1-13 (11).* “*He will give him whatever he needs because of his persistence.*”

MONDAY, JULY 25

FEAST OF JAMES, APOSTLE

Front and center

The scallop shell is the emblem of Saint James because, with grooves that radiate out to the edges, the shell symbolizes the journey of faith. James was with Jesus through thick and thin: He was one of the first disciples to be called at the Sea of Galilee and one of the few to witness the Transfiguration. His mission eventually took him to the ends of the earth, and he was the first of the apostles to be martyred. But remember, just as the grooves of the scallop shell lead out, they also point back to the center. On your own journey, like James, center yourself in Christ.

TODAY’S READINGS: *2 Corinthians 4:7-15; Matthew 20:20-28 (605).* “*The one who raised the Lord Jesus, will raise us also with Jesus.*”

TUESDAY, JULY 26

FEAST OF JOACHIM AND ANNE, PARENTS OF MARY, THE MOTHER OF JESUS

Mary’s good upbringing is apparent

Mary is so important in the life of Jesus and in our own lives that we naturally are curious to know who her parents were and what they were like. Trouble is, there is no mention of Mary’s parents in the New Testament. In the second century, however, a document known as the *Gospel of James* describes Anne and Joachim as an older couple whose longing for a child was fulfilled in the birth of their daughter, Mary. What we *do* know is that Mary’s parents raised a faithful daughter who was filled with courage and grace. Mary said yes to the unknown. She trusted God’s word. Have you said yes to the sacred unknown in your own life?

TODAY’S READINGS: *Jeremiah 14:17-22; Matthew 13:36-43 (402).* “*Through God’s covenant . . . their family endures.*”

WEDNESDAY, JULY 27

Experiment with holiness

Frederick Banting was a Canadian medical scientist who, along with his colleagues, isolated insulin in a lab at the University of Toronto on this day in 1921. He then became the first person to use insulin on human beings. Banting shared the Nobel Prize at age 32 for this discovery and is the youngest Nobel laureate in the area of physiology and medicine. What drives a scientist is similar to what can drive everyone to holiness. Want to make the world a better place? How hard are you working on it?

TODAY’S READINGS: *Jeremiah 15:10, 16-21; Matthew 13:44-46 (403).* “*The kingdom of heaven is like a merchant in search of fine pearls.*”

THURSDAY, JULY 28

Earn your wings

Angels are represented in scripture as superior spiritual beings who act as intermediaries between heaven and earth. Even though they “appear” in biblical stories, they don’t have physical bodies, as Pope John Paul II pointed out in a *1986 address*: “[T]he angels have no ‘body’ even if, in particular circumstances, they reveal themselves under visible forms because of their mission for the good of people.” In art, however, angels have often been depicted in bodily form, with wings. That doesn’t mean they are busy flying around us. As Saint John Chrysostom *explained*, wings represent the sublime nature of the angelic mission, to serve as a messenger of the divine. You, too, can participate in this mission by bringing God’s love and care to others. Now be an angel, will you?

TODAY’S READINGS: *Jeremiah 18:1-6; Matthew 13:47-53 (404).* “*The angels will go out and separate the wicked from the righteous.*”

FRIDAY, JULY 29

FEAST OF MARTHA

Remarkable Martha

Martha, sister of Lazarus and Mary, is mainly remembered because she wanted Mary to help her prepare and serve a meal for their guest, Jesus. But scripture also describes Martha as a strong woman who repeatedly speaks her mind: She tells the Lord he should have come earlier to prevent the death of Lazarus; she tries to tell Jesus what to do when he summons Lazarus from the tomb; and, perhaps most amazingly, she is a woman who admits to the Lord that she knows he is the Messiah. She could be the patron of women and men who yearn to speak the truth that is borne of faith and to trust in God’s power to do all things.

TODAY’S READINGS: *Jeremiah 26:1-9 (405); John 11:19-27 or Luke 10:38-42 (607).* “*I have come to believe that you are the Messiah, the Son of God.*”

SATURDAY, JULY 30

FEAST OF SAINT PETER CHRYSOLOGUS

Helpful homilies

You have to be a pretty great homilist to earn a name that means “golden-tongued.” Such was Saint Peter Chrysologus, a fifth-century bishop in the north of what is now present-day Italy, who was renowned for his reflections and declared a Doctor of the church by Pope Benedict XIII in 1729. Catholics today are fortunate to have another great homilist for enrichment: Pope Francis. He is oft-quoted and his news bites are gems, but you can dig deeper into his words by reading his homilies daily at *Vatican Radio*.

TODAY’S READINGS: *Jeremiah 26:11-16, 24; Matthew 14:1-12 (406).* “*This is John the Baptist; he has been raised from the dead, and for this reason these powers are at work in him.*”

2016 Carnival Financial Results

<u>CARNIVAL AREA</u>	<u>PROFIT</u>
Rides/Ticket Booth	\$12,886
Grill	\$7,102
Drinks	\$4,191
Desserts	\$1,724
Casino/Bell Jars	\$1,169
50/50 Raffle	\$420
Divine Mercy Religious Goods	\$323
Face Painting	\$740
Creative Craft Group	\$458
Total Profit Before Shared Expenses	\$29,013
Party Line Tent/Grill/Table Rentals	\$(-5,692)
Carnival Permits & Supplies	\$(-1,518)
CARNIVAL NET PROFIT	\$21,803

Reducing Parish Envelope Printing Cost

The Church of St. Bernard is presently spending \$400 per month to print and mail Sunday collection envelopes to parishioners. Of the 1,230 envelopes that are mailed to registered parishioners, approximately 200 are received every week by the rectory. To reduce the cost of printing and mailing envelopes, parishioners who have not used their envelopes for 2 months will be removed from our system.

Keep Praying

St. Monica, whose feast we celebrate in August, is often known as "the persistent mother." She watched her oldest son, Augustine, turn his back on his Christian faith. Monica was exasperated. For years she gave up talking directly to her son on the advice of a local bishop, who told her that it was better to talk to God about Augustine then to Augustine about God. The mother never gave up praying for her son. Eventually Augustine gave up his wild ways, was baptized, and later ordained and named bishop of Hippo. St. Augustine went on to become one of the Church's greatest scholars. Today's readings address the importance of persistent prayer. Abraham, in spite of trepidation that he is bothering the Lord, continues to ask about the fate of Sodom and Gomorrah. Jesus, in Luke's Gospel, tells his disciples to "ask and you will receive; seek and you will find; knock and the door will be opened to you" (Luke 11:9). This is our charge: keep praying.

Copyright (c) J. S. Paluch Co.



Novena of Our Lady of the Assumption

The new Devotional Group of Our Lady of the Assumption at the Church of St. Bernard will have a novena beginning on Friday, August 5 to Saturday, August 13th at 7:00 pm. There will also be a meeting today in the cafeteria for people who are interested in being part of this new devotion. Our Lady of the Assumption is the Patron Saint of Guatemala.

Reserving Announced Masses

To request a Mass be offered for a loved one living or deceased, please contact the Rectory at 914-949-2111. Mass offering is \$15.

Interested in Becoming Catholic or Completing Your Initiation Into the Catholic Church?

If you know of anyone who is interested in becoming a Catholic or who is already a baptized Catholic and would like to receive First Holy Communion and or Confirmation please let them know about our RCIA program for adults. Our English RCIA program meets on Wednesday nights at 8 pm and our Spanish RCIA program meets on Sunday mornings at 8 am starting in September. For more information contact the Rectory at (914)949-2111.

Our Lady of Mount Carmel School

Our Lady of Mount Carmel School is a catholic elementary school with a strong academic curriculum centered in a community of faith, located at 59 East Main Street in Elmsford, NY. To learn more about them and view videos, visit www.olmc.elmsford.com or to schedule a visit call 914-592-7575 and press "0".



Archcare

Need help caring for yourself or someone else, but not sure where to turn with questions about:

- Housing for seniors and disabled persons
- Health-related legal and financial issues
- Transportation options
- Access to healthcare
- Caregiver Support groups
- Food and nutrition
- Dementia care
- Volunteer opportunities



Call ArchCare Navigation Center (855)951-CARE (TTY/TDD:771) Care Navigators are available from 8:00 am—8:00 pm, seven days a week. Help from a Care Navigator is totally free. Page 4

Resultados Financieros Carnaval 2016

<u>Area de Carnaval</u>	<u>Ganancia</u>
Cabina de Boletos	\$12,886
Parilla	\$7,102
Bebidas	\$4,191
Postres	\$1,724
Casino	\$1,169
Rifa	\$420
Divina Misericordia Venta Religiosa	\$323
Pintura de Cara	\$740
Grupo de artesanías	\$458
Beneficio total antes de Gastos compartidos	\$29,013
Party Line Tent/Parilla/ Alquileres de mesa	\$(-5,692)
Permisos de Carnaval & Suministros	\$(-1,518)
UTILIDAD NETA DE CARNAVAL	\$21,803

Reducción del costo de la impresión de los sobres de la Parroquia

La Iglesia de San Bernardo tiene un gasto de \$400 por mes por la impresión y costo de envío de los sobres de la colecta del domingo a los feligreses. De los 1,230 sobres que se envían por correo a los feligreses registrados, aproximadamente 200 se reciben todas las semanas por la rectoría. Para reducir el costo de impresión y envío de los sobres, los feligreses que no han usado sus sobres durante 2 meses serán eliminados de nuestro sistema.

Sigue rezando

Santa Mónica, cuya fiesta se celebra en agosto, a menudo se conoce como "la madre persistente." Vio a su hijo mayor, Agustín, darle la espalda a su fe cristiana. Mónica estaba exasperada. Por años dejó de hablar directamente con su hijo siguiendo el consejo de un obispo local, quien le dijo que era mejor hablar con Dios acerca de Agustín que hablarle a Agustín acerca de Dios. La madre nunca renunció a orar por su hijo. Eventualmente Agustín renunció a sus formas salvajes, fue bautizado, y más tarde ordenado y nombrado obispo de Hipona. San Agustín se convirtió en uno de los mayores eruditos de la Iglesia. Las lecturas de hoy tratan la importancia de la oración persistente. Abraham, a pesar del azoramiento porque está molestando al Señor, continúa preguntando por el destino de Sodoma y Górra. Jesús, en el Evangelio de Lucas, le dice a sus discípulos: "Pedid y recibiréis; busquen, y encontrarán; toquen y se les abrirá la puerta" (Lucas 11: 9). Este es nuestro encargo: sigan orando.

Derechos de autor (c) J. S. Paluch Co.

Novena de la Virgen de la Asuncion

El Grupo de la Virgen de la Asunción de la Iglesia de San Bernardo tendrá una novena empezando el viernes, 5 de agosto al sábado, 13 de agosto a las 7:00pm. También habrá una reunión hoy domingo en la Cafetería para las personas que estén interesadas en formar parte de esta nueva devoción.

Para Reservar Misas Anunciadas

Para solicitar una misa para un ser querido vivo o muerto, por favor contacte a la Rectoría al 914-949-2111. La ofrenda para la Misa es de \$ 15.



Interesado en ser católico o completar su iniciación en la Iglesia Católica?

Si usted sabe de alguien que esté interesado en ser católico o que ya es un católico bautizado y le gustaría recibir la Primera Comuni3n y la Confirmaci3n, por favor, dí-gale sobre nuestro programa de RICA para adultos. Nuestro programa de RICA en inglés se reúne los miércoles por la noche a las 8 pm y nuestro programa de RICA en español se reúne los domingos por la mañana a las 8 am comenzando en septiembre. Para más informaci3n llame a la rectoría al (914) 949-2111.

Escuela Nuestra Señora de Monte Carmelo

La escuela Nuestra Señora de Monte Carmelo es una escuela católica con un fuerte plan de estudios centrado en una comunidad de fe, y está ubicada en el 59 East Main Street en Elmsford, NY. Para aprender más sobre ellos y ver unos videos, visite www.olmc.elmsford.com o para programar una visita llame al 914-592-7575 y pulse "0".

ArchCare

¿Necesitas ayuda para cuidarse a sí mismo o a otra persona, pero no está seguro de a dónde acudir con preguntas sobre:

- Vivienda para personas mayores y personas con discapacidad
- Asuntos legales y financieros relacionados con la salud
- Opciones para la transportaci3n
- Acceso al cuidado de su salud
- Grupos de apoyo a los cuidadores
- Comida y nutrici3n
- cuidado de la demencia
- Oportunidades de voluntariado

Llame ArchCare Navigation Center (855)951-CARE (TTY / TDD: 771). Los navegantes están disponibles de 8:00 am-8:00 pm, los siete días de la semana. Ayuda de un navegador es totalmente gratuita.

Mass Intentions for the Week

Saturday, July 23, 2016

5:30 John Drohan

Sunday, July 24, 2016

9:00 James Steel

10:30 Charles & Vita Petretti

12:00 Vittorio Sarrapochiello

Monday, July 25, 2016

9:00 Communion Service

Tuesday, July 26, 2016

9:00 Communion Service

Wednesday, July 27, 2016

9:00 Deceased Members of the
Esposito Family

Thursday, July 28, 2016

9:00 Fanny & Antonio Esposito

Friday, July 29, 2016

9:00 Miguel Gomez

Saturday, July 30, 2016

5:30 Iole Gardella

Sunday, July 31, 2016

9:00 Consiglia Marchesani

10:30 Nicola Nazario Scarano

12:00 For the people

Prayers for the Sick

Please remember in your prayers those who are ill and those who serve them. *Recemos por todas las personas de nuestra parroquia quienes se encuentran enfermas.*

Anthony Cardon
Marck Canoli
Bill Claroni

Helena Trinidad
Jennie Magnotta



Last Sunday's Collection :

First Collection 7/24/16: \$4,367

Second Collection 7/24/16: \$1,373

First Collection 7/10/16: \$4,454

Second Collection 7/10/16: \$1,449

Today's Second Collection is for Maintenance. Next week's second collection will be for Fuel. Thank you for your generous support of our parish.

La segunda Colecta de hoy es para el Mantenimiento. La segunda colecta de la próxima semana será para el Combustible. Gracias por sus generosas contribuciones a nuestra parroquia.

St. Bernard's Capital Campaign Update

Total Amount Pledged: \$647,387

Total Amount in Payments: \$484,442

Average Pledge: \$1,684.89

Hymns in English

5:30 pm / 9:00 am / 10:30 am

Entrance - Hymnal #556 "Joyful, Joyful We Adore Thee"

Offertory - Hymnal #389 "Open My Eyes"

Communion - Hymnal #357 "One Bread, One Body"

Closing - Hymnal #448 "We Walk By Faith"

Hymns in Spanish - Cánticos en Español

Entrada #633 Himno de la alegría

Ofertorio #657 Amar

Comunión #586 Arriba los corazones

Salida #537 Caminaré



ANNOUNCEMENTS OF EL CENTRO HISPANO **ANUNCIOS DEL CENTRO HISPANO**

914-289-0500

LITERACY PROGRAM FOR KINDER AND FIRST GRADE STUDENTS AT EL CENTRO HISPANO.

The program will be offered once again twice a week for each grade from 4:30 to 5:30 p.m. starting **September 19**. Kindergarten students will attend Mondays and Wednesdays and first grade students Tuesdays and Fridays. If you are interested in registering your child, call the Center 289-0500 as soon as possible.

SATURDAY ACADEMY TUTORING PROGRAM FOR 7TH-12TH GRADE STUDENTS

The cost of this program is **\$75** per student for the school year (September 2016- June 2017)

There are two sessions:

- 12 pm- 2 pm for students in **7th- 8th grade**
- 2:30 pm- 4:30 pm for students in **9th- 12th grade**

If you are interested in registering your child, you must fill out and return an application to El Centro Hispano as soon as possible.

Admission to the program will depend on academic performance, effort and behavior of the student.

IMPORTANT ANNOUNCEMENT

If you have a room, apartment or house for rent, and would like to advertise it free of charge, please call El Centro, Monday – Friday from 12 noon to 7:00 p.m. at 914-289-0500.

FOOD DISTRIBUTION AT EL CENTRO HISPANO

El Centro Hispano will be distributing fresh food on Thursday, August 4 at 3:00 p.m. Please bring a bag.

GENERAL SERVICES OF EL CENTRO HISPANO

- Bi-weekly updated job listings
- Bi-weekly updated housing listings
- Legal services to domestic violence victims
- Letter writing services
- Notary Public services
- Phone calls to doctors, lawyers, hospitals, employers, landlords, utility companies, clinics, and social service agencies.
- Translation of documents.

CURSO PARA MEJORAR LAS DESTREZAS DE LECTURA Y ESCRITURA DE ESTUDIANTES EN KINDER Y PRIMER GRADO.

El programa se ofrecerá nuevamente dos veces a la semana para cada grado de 4:30 a 5:30 pm, comenzando el **19 de septiembre**. Los estudiantes que están en Kinder asistirán lunes y miércoles, y los de primer grado martes y viernes. Si desea matricular a su niño en el programa, llame al Centro, 289-0500 lo antes posible

ACADEMIA DE LOS SABADOS: PROGRAMA DE TUTORÍA PARA ESTUDIANTES DE SÉPTIMO A DUODÉCIMO GRADO.

El costo del programa es \$75 por cada estudiante, por todo el año escolar (septiembre 2016- junio 2017)

Tenemos dos sesiones:

- 12 pm-2 pm para estudiantes de **7 y 8 grado**
- 2:30 pm-4:30 pm para estudiantes **de 9 a 12 grado**

Si desea inscribir a su hijo(a), debe de llenar una solicitud y devolver la solicitud completa al Centro Hispano lo antes posible.

Aceptación al programa dependerá de las calificaciones, esfuerzo y comportamiento del estudiante.

ANUNCIO IMPORTANTE

Si desea anunciar completamente gratis, cuartos apartamentos o casas para alquilar, llame al Centro Hispano de lunes a viernes de 12 a 7:00 p.m. al 914-289-0500.

DISTRIBUCION DE ALIMENTOS EN EL CENTRO

El Centro Hispano distribuirá alimentos frescos el jueves, 4 de agosto a las 3:00 p.m. Por favor traiga una bolsa.

SERVICIOS GENERALES DEL CENTRO HISPANO.

- Listado de empleos actualizado dos veces a la semana.
- Listados de apartamentos, cuartos y casas disponibles en Westchester actualizado dos veces a la semana.
- Ayuda legal para víctimas de violencia doméstica.
- Redacción de cartas
- Servicios de Notario Público
- Servicio de llamadas a doctores, agencias gubernamentales, abogados, clínicas, hospitales, etc.
- Traducción de Actas de Nacimientos y Matrimonios.